



**Asamblea General  
Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

A/44/120✓

S/20459

10 de febrero de 1989

ESPAÑOL

ORIGINAL: CHINO/INGLES/RUSO

ASAMBLEA GENERAL  
Cuadragésimo cuarto período de sesiones  
LA SITUACION EN KAMPUCHEA

CONSEJO DE SEGURIDAD  
Cuadragésimo cuarto año

Carta de fecha 10 de febrero de 1989 dirigida al Secretario General  
por los Representantes Permanentes de China y la Unión de Repúblicas  
Socialistas Soviéticas ante las Naciones Unidas

Tenemos el honor de transmitirle el texto de una declaración sobre la cuestión de Kampuchea formulada el 5 de febrero de 1989 en Beijing por los Ministros de Relaciones Exteriores de China y la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (véase el anexo).

Agradeceremos que la presente carta y su anexo se distribuyan en calidad de documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema titulado "La situación en Kampuchea", y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) LI Luye  
Representante Permanente de la  
República Popular de China ante  
las Naciones Unidas

(Firmado) A. M. BELONOGOV  
Representante Permanente de la Unión  
de Repúblicas Socialistas Soviéticas  
ante las Naciones Unidas

Anexo

DECLARACION SOBRE LA CUESTION DE KAMPUCHEA FORMULADA EL 5 DE FEBRERO  
POR LOS MINISTROS DE RELACIONES EXTERIORES DE CHINA Y DE LA UNION DE  
REPUBLICAS SOCIALISTAS SOVIETICAS

El Ministro de Relaciones Exteriores Qian Qichen, de la República Popular de China, y el Ministro de Relaciones Exteriores Eduard A. Shevardnadze, de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, celebraron conversaciones serias y francas sobre un arreglo de la cuestión de Kampuchea durante su reunión en Beijing. Ambos plantearon sus respectivas posiciones y llegaron a un acuerdo acerca de los siguientes aspectos:

1. Las dos partes abogan por un arreglo político justo y razonable de la cuestión de Kampuchea a la mayor brevedad posible y se expresan dispuestas a realizar esfuerzos que ayuden a lograr este objetivo.

2. Ambas partes son de la opinión de que el retiro de las tropas vietnamitas de Kampuchea es un elemento importante para el arreglo político de la cuestión de Kampuchea. Toman nota de la decisión anunciada por Viet Nam de retirar todas sus tropas de Kampuchea, a más tardar a fines de septiembre de 1989, y esperan que el cumplimiento de esa decisión facilite el proceso de negociaciones para el arreglo de otros aspectos de la cuestión de Kampuchea.

Tras el retiro completo de las fuerzas vietnamitas de Kampuchea, no deberá quedar ninguna presencia de tropas y bases militares extranjeras en el territorio de Kampuchea.

3. Ambas partes sostienen que, tras el retiro de las tropas vietnamitas de Kampuchea, todos los países interesados deberán reducir en forma gradual y, por último, detener totalmente su ayuda militar a cualquiera de las partes de Kampuchea.

4. China y la Unión Soviética son de la opinión de que los problemas internos de Kampuchea deberán arreglarse mediante negociaciones entre las partes de Kampuchea, sobre la base de una reconciliación nacional libre de toda injerencia externa. Ambas partes acogen con beneplácito el diálogo entre las cuatro partes de Kampuchea y esperan que ese diálogo se desarrolle de manera fructífera.

La parte china propugna la creación de un gobierno provisional de coalición en Kampuchea, encabezado por el Príncipe Sihanouk y con representación cuatripartita.

La parte soviética apoyará un acuerdo entre las cuatro partes en Kampuchea para la creación de un órgano provisional a cargo de Sihanouk y con representación cuatripartita. Este órgano no estará subordinado a ninguna de las partes en Kampuchea y su tarea será la puesta en práctica de los acuerdos celebrados entre las partes de Kampuchea y la realización de elecciones libres.

China y la Unión Soviética respetarán los resultados de las futuras elecciones libres que se celebren en Kampuchea.

5. La opinión y la preocupación de ambas partes es que, tras el retiro de las tropas extranjeras de Kampuchea habrá que evitar que se produzca una situación peligrosa o que estalle una guerra civil en el país. Ambas partes verían con agrado que se celebrara un acuerdo entre las cuatro partes de Kampuchea sobre medidas eficaces para prevenir esos acontecimientos, que contemplaran incluso medidas para el cese de todas las acciones militares hostiles y una congelación de todas las fuerzas armadas, a la que seguiría su posible reducción.

Ambas partes abogan por que no se vuelva a las políticas y prácticas del pasado reciente en Kampuchea.

Las partes china y soviética consideran que es necesario e importante que se cree un mecanismo eficaz de control internacional que ejerza una estricta supervisión internacional sobre el retiro de las tropas vietnamitas, el cese de la ayuda militar extranjera, el mantenimiento de la paz en Kampuchea y la celebración de elecciones libres.

6. Ambas partes son de la opinión de que el mecanismo de las Naciones Unidas podría cumplir una función apropiada en el proceso de un arreglo político de la cuestión de Kampuchea a medida que se presenten gradualmente esas condiciones por sí mismas. Ambas partes están a favor de convocar una conferencia internacional sobre la cuestión de Kampuchea cuando las condiciones sean propicias.

7. Ambas partes sostienen que, tras el retiro de las tropas extranjeras de Kampuchea, se deberá instituir una garantía internacional para el estatuto de Kampuchea como un Estado independiente, pacífico, neutral y no alineado. China y la Unión Soviética expresan estar dispuestas a sumarse a esta garantía internacional.

8. Ambas partes convienen en continuar el examen de las restantes diferencias de opinión sobre el arreglo de ciertos aspectos de la cuestión de Kampuchea.

9. Las partes china y soviética sostienen que el arreglo de la cuestión de Kampuchea contribuirá al retiro de la fuente de tensión en el Asia sudoriental, a una saludable evolución de la situación política y también al fomento de la paz y la estabilidad en la región.

-----